

**Aurrekontua guztira**

Agentearen aurrekontua, guztira	9.996.977,40 eur.
Euskararako aurrekontua, guztira	378.516,57 eur.

**Agentearen euskararako aurrekontua, kapituluka**

1. Kapituluak: pertsonalaren gastuak	98.069,20 eur.
2. Kapituluak: funtzionamendu-gastuak	31.561,00 eur.
3. Kapituluak: finantza-gastuak	-
4. Kapituluak: gastu arruntetarako transferentziak eta dirulaguntzak	248.886,37 eur.
6. Kapituluak: inbertsio-errealak	-
7. Kapituluak: kapital eragiketarako transferentziak eta dirulaguntzak	-
8. Kapituluak: finantza aktiboen gehikuntza	-
9. Kapituluak: finantza pasiboen urripena	-

**Euskarako aurrekontua erakundeka**

Udalak	378.516,57 eur.
Eusko Jaurlaritzak	47.257,50 eur.
Foru-Aldundiak	3.000,00 eur.
Bestelakoak	-

<b>Helburu nagusia</b>	<b>Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren helburu nagusia da euskaraz bizi nahi duten herritarrei horretarako aukerak bermatzeko behar diren hizkuntza-politikako neurriak erabakitzea eta bultzatzea. Euskal Herrian, maila pertsonalean, sozialean eta ofizialean, euskararen berreskurapen osoa lortzeko euskararen aldeko urratsak areagotzea.</b>	<b>367.133,00 %96,99</b>	<b>372.589,47</b>
------------------------	--	--------------------------	-------------------

<b>Helburu estrategikoa</b>	<b>1 - Euskara ondorengoetaratzea</b>	<b>125.300,00</b>	<b>%33,10</b>	<b>125.220,08</b>
<b>Esparrua</b>	<b>1. a - Irakaskuntza</b>	<b>21.800,00</b>	<b>%5,76</b>	<b>29.002,10</b>
Neurria	1. a. 001 - Ikastaro bereziak euskaraz egitera bultzatzeko dirulaguntzak ematea.	<b>300,00</b>	<b>%0,08</b>	-

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
1. a. 001/001 - UEUra euskarazko ikastaroak egitera joateko dirulaguntzak ematea.	300,00	0,08	-

Neurria	1. a. 01 - Hizkuntza-politikaren arloan garatutako ekimenen eraginik aldekoena hezkuntza-arloan antzeman da, hain zuzen ere, EAeko eta Nafarroako Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxeetan. EAEn, irakaskuntza-sistemako B ereduaren eta bereziki D ereduaren onarpenari esker gertatu da euskararen areagotzea gazteenen artean. Beste aldean, berriz, Iparraldea dago; lurralde horretan euskararen jarraipena belaunaldi gazteenen artean atzeraka doa: euskarazko hezkuntza-sistema ezarri ez izanaren eragin zuzena. Iparraldean 1991n eta 1996an egindako inkestek emaitzek argi asko frogatzen dute esaldi honek dioena: Une langue qu'on n'enseigne pas est une langue qu'on tue. Lurralde horretan gero eta guraso euskaldun gutxiago dago euskara familian bertan gerora dezakeena. Hori horrela, gurasoek finantzatutako euskal eskolak ez dira aski eskolumeen masa kritiko bati euskararen jarraipena ziurtatzeko. Diruz lagundutako euskarazko eskolarik gabe, belaunaldi batetik bestera euskaldunen kopuruaren beherakada esponenziala besterik ez du ekarriko etorkizunak. Iparraldea itzulerarik gabeko egoerara doa horrela: ez da bermatuko ezta euskararen biziraupena ere. Diru publikoz finantzatutako euskarazko irakaskuntza ezinbesteko da euskararen jarraipenerako Iparraldean.	-	-	<b>3.000,00</b>
---------	---	---	---	-----------------

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
1. a. 01/3 - Lanbide Hezkuntzako zentroetan euskara sustatzeko laguntza ematea.	-	-	3.000,00

Neurria 1. a. 03 - Egitarau zehatzak eratu eskolaz eskola, irakaskuntzarako ez ezik eskolako ekintza guztietako harreman-hizkuntza ere izateko, bai eta euskararekiko atxikimendua eta euskaraz bizitzen lagunduko duten ohiturak bultzatzeko ere. **21.500,00** %**5,68** **26.002,10**

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
1. a. 03/001 - Haur eta gaztetxo etorkinentzat euskara-errefortzu saioak.	3.000,00	0,79	3.915,00
1. a. 03/1 - Eskola barruko eta kanpoko komunikazioan (inprimakiak, bilera aktak, zirkularra,... ) euskara erabiltzeko laguntzak eskaintzea .	500,00	0,13	4.609,66
1. a. 03/2 - Ikastetxeetan euskararen normalkuntza planak martxan jartzeko eta daudenetan garatzeko laguntzak eskaini	7.300,00	1,93	6.024,00
1. a. 03/002 - Eskolaz kanpo euskararen erabilera bultzatzeko, ingurugiro barnetegietan egonaldiak egiteko dirulaguntzak ematea.	2.200,00	0,58	1.971,32
1. a. 03/5 - Ahozko adierazmena indartzeko ekintzak burutzeko laguntza ematea	7.000,00	1,85	7.972,12
1. a. 03/9 - `Euskara Zine Aretoetara? programan parte hartzera animatu eta hori gauzatzeko beharrezkoak diren baliabideak eskaini (zine aretoa, sarrerak merkeagotzeko dirulaguntzak, esku-orriak prestatzea... )	1.500,00	0,40	1.510,00

Esparrua **1. b - Euskalduntze-alfabetatzea** **88.750,00** %**23,45** **81.524,48**

Neurria 1. b. 01 - Euskalduntze-alfabetatzeko ekintzabideak erabileraren ingurukoekin uztartu, eta arreta berezia jarri euskararen bizitasun etnolinguistikoa indartzeko ezinbestekoak diren gunee geografikoetan, giza taldeetan eta gizarte-eremuetan, horiei lehentasun osoa eskainiz, ahalik eta eperik laburrenean, hizketarako gai diren euskaldunak lortzeko. Horretara heltzeko, efektu biderkatzailea izan dezaketen giza taldeak identifikatu behar dira, helburu zehatzei erantzuteko ikastaroak antolatu eta hasierako mailatik bukaerarainoko ikasketa-prozesu osoa hitzartu gizarteko hainbat eragile eta talderekin. **88.750,00** %**23,45** **81.524,48**

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
1. b. 01/001 - Barnetegietan, euskara ikasteko dirulaguntzak ematea.	1.200,00	0,32	660,30



Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu errealak
1. c. 01/8 - Familia osatu berria duten bikote erdaldunak euskalduntzeko eta sentsibilizatzeko jarduerak	4.050,00	1,07	4.065,00
1. c. 01/12 - Haur jaioberrien gurasoentzat eta zaintzaileentzat euskararekiko sentiberatzeko egitasmoak (bildumak: ipuinak, kantuak,... )	2.350,00	0,62	2.092,64

**Helburu estrategikoa 2 - Euskararen erabilera: euskararen aldeko auzogintza eta zerbitzugintza** **105.313,00 %27,82** **107.696,58**

**Esparrua 2. a - Administrazioa** **28.700,00 %7,58** **29.486,11**

Neurria 2. a. 01 - Euskara administrazioaren zerbitzu-hizkuntza izango dela bermatu, batik bat osasun-zerbitzuetan, herrizaingo-zerbitzuetan eta justizia-administrazioan. Era berean, lan-hizkuntza ere izan dadin egitasmoak abian jarri. Estatuko administrazioako erakundeetan eta, bereziki, Justiziakoetan ere euskararen erabilera sustatzeko plangintza zehatzak martxan jarri. **500,00 %0,13** **2.304,83**

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. a. 01/1 - Agintariak ere programa hauetan inplikatu.	-	-	-
2. a. 01/001 - Udalak kontratatzen dituen langileen euskara maila ziurtatzeko ezarritako hizkuntza irizpideen betetze maila aztertu.	-	-	-
2. a. 01/2 - Dirulaguntzak banatzeko deialdietan hizkuntza-irizpideak ezarri	-	-	-
2. a. 01/002 - Udal administrazioako langileei euskaraz lan egitean sortzen zaizkien zalantzak argitzeko laguntza eskaintzea.	-	-	-
2. a. 01/3 - Euskaraz lan egiteko langileak behar dituen baliabideak eskaini.	500,00	0,13	2.304,83
2. a. 01/5 - Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko plana taxutu, onartu eta garatu	-	-	-
2. a. 01/9 - Udalak egiten dituen langileen kontratazio berrietan hizkuntza-irizpideak ezarri.	-	-	-
2. a. 01/10 - Udalak egiten dituen zerbitzu publikoen kudeaketarako kontratuetan hizkuntza-irizpideak ezartzea, eta horien jarraipena egitea.	-	-	-

Neurria 2. a. 04 - Herri-administrazioetan (bereziki udal eta eskualdeetan) euskararen erabilera normalizatzeko plangintzak gauzatu. Horretarako, euskara-zerbitzuak sendotu edo eratu eta hizkuntza-normalizatzaileen prestakuntzaz arduratu. **28.200,00 %7,45** **27.181,28**

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. a. 04/001 - Debarroko udalekin batera egitasmo bereziak antolatzea.	1.018,72	0,27	-
2. a. 04/4 - Euskara Batzordea osatzea, herriko ikastetxe, euskaltegi, eta elkarteekin batera	-	-	-
2. a. 04/5 - Euskara Zerbitzua sendotzea, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin elkarlanean.	27.181,28	7,18	27.181,28

**Esparrua**                      **2. c - Informazioaren eta komunikazioaren teknologia berriak**                      **11.000,00**      **%2,91**                      **15.818,28**

Neurria                      2. c. 06 - Informazio-kanpainak antolatu eta sentiberatze-lana egin informazio-produktuen eskaria gero eta handiagoa izan dadin herritarren (jolas eta informaziorako), enpresen (informazio, interpretazio eta itzulpenerako) eta sektore publikoaren aldetik (informazio, itzulpen, interpretazio eta dokumentaziorako).                      -                      -                      -

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. c. 06/001 - KZ gunean hizkuntza irizpideak txertatzeko egitasmoa prestatzea.	-	-	-
2. c. 06/002 - KZ gunearen eskaintzaren segimendua egitea.	-	-	-
2. c. 06/3 - Euskara lantzeko tresnen zabalkundea egin herritarren artean	-	-	-

Neurria                      2. c. 07 - Euskal kulturaren ondareari buruzko informazioa digitalizatu eta hedatu.                      **11.000,00**      **%2,91**                      **15.818,28**

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. c. 07/001 - Elgoibarko Udalaren webgunean euskararen erabilera zuzena ziurtatzea.	-	-	-
2. c. 07/1 - Ondare kulturala bildu, ahal den neurrian digitalizatu eta zabaldu: toponimia, kondaira, gertaerak, euskalkiari buruzko informazioa,...	5.000,00	1,32	9.818,28



<b>Esparrua</b>	<b>2. e - Aisia</b>	<b>42.900,00</b>	<b>%11,33</b>	<b>41.900,00</b>
Neurria	2. e. 01 - Aisialdian lanean diharduten talde indartsuekin (parrokiak, eskautak eta abar) zein aisialdirako begirale eta zuzendarien prestakuntzan ari diren eskolekin (Hezibide, Edex,... ) plangintza zehatza egin, begiraleen hizkuntza-trebakuntza antolatzeke eta aisialdiko ekintzetan euskararen erabilera areagotzeko neurri zehatzak eta egokiak har ditzaten uneoro.	<b>38.900,00</b>	<b>%10,28</b>	<b>38.900,00</b>

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. e. 01/001 - Asialdian euskararen erabilera bultzatzeko dirulaguntzak ematea.	38.900,00	10,28	38.900,00
2. e. 01/4 - Euskaraz dakiten aisialdirako begiraleen lan poltsa osatzea.	-	-	-

Neurria	2. e. 02 - Begiraleen eskoletan euskarazko adarra bermatu.	-	-	-
---------	--	---	---	---

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. e. 02/001 - Begirale ikastaroa euskaraz antolatzea.	-	-	-

Neurria	2. e. 03 - Euskararen aldeko ekintza soilen orde, inguru hezitzailean eskaini aisialdi-zerbitzuak: herria, nortasuna, herri-kidetasuna, kondaira eta hizkuntza elkartuz, alegia.	<b>4.000,00</b>	<b>%1,06</b>	<b>3.000,00</b>
---------	--	-----------------	--------------	-----------------

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. e. 03/1 - Jolasaren ildoko ekintzak euskaraz antolatzea.	3.000,00	0,79	3.000,00

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. e. 03/003 - Asialdiko eskaintzetan hizkuntza irizpideak ezartzea.	-	-	-
2. e. 03/4 - Irteerak euskaraz antolatzea.	500,00	0,13	-
2. e. 03/6 - Udan euskaraz antolatzen diren ekintzak indartzea.	500,00	0,13	-
2. e. 03/7 - Udalaren menpeko aisialdi eta kultur guneetan (ludotekak, kultur etxeak... ) antolatzen diren ekintzetan euskarazko saioak bermatzea.	-	-	-

<b>Esparrua</b>	<b>2. f - Kirola</b>	<b>1.450,00</b>	<b>%0,38</b>	<b>1.450,00</b>
Neurria	2. f. 01 - Hiruzpalau urteko plan estrategiko batean kirol-arloa euskalduntzeko hiru lan-esparru nagusi taxutu: materialaren sorkuntza eta hedapena; entrenatzaileentzako titulu ofizial eta ez ofizialak lortzeko ikastaroak; sentsibilizazio eta zabalkunde orokorra zein herri-mailakoa.	<b>1.450,00</b>	<b>%0,38</b>	<b>1.450,00</b>

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. f. 01/001 - Euskara hutsezko harremanak Udal Kirol Patronatuan.	-	-	-
2. f. 01/3 - Kirol taldeek erabiltzen duten materiala euskaraz izateko laguntzak bideratzea eta material horiek kirol-klub eta elkarteetara helaraztea.	705,00	0,19	705,00
2. f. 01/4 - Kirolean ere euskararen erabilera areagotzeko sentsibilizazio ekintza zehatzak burutzea.	745,00	0,20	745,00

Neurria	2. f. 02 - Udal-kiroldegietako langileak edo enpresa-zerbitzuak kontratatzerakoan hizkuntza-irizpideak ezarri. Udalen eta ekimen pribatuaren esku dagoen `Denontzako Kirola? programan euskarazko eskaintza bermatu. Federazioen laguntzaz euskararen erabilera areagotu jendaurreko kirol-agerpenetan: iragarki, megafonia, errotulazio eta argitalpenetan.	-	-	-
---------	--	---	---	---

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. f. 02/1 - Kirol taldeei zuzendutako dirulaguntzetarako deialdietan hizkuntza-irizpideak ezartzea.	-	-	-
2. f. 02/3 - Jendaurreko kirol-jardueretan euskararen presentzia bermatzeko hizkuntza-irizpideak ezartzea.	-	-	-

<b>Esparrua</b>	<b>2. g - Erlijioa</b>	<b>150,00</b>	<b>%0,04</b>	<b>-</b>
Neurria	2. g. 03 - Euskarari buruzkoetan, ahalik eta bateratsuen jokatzea eskatu elizbarrutiei.	150,00	%0,04	-

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
2. g. 03/1 - Katekesia euskara hutsean eskaintzea	150,00	0,04	-
2. g. 03/3 - Laguntza eskaini euskarazko ekintzak aurrera eramateko.	-	-	-

<b>Helburu estrategikoa</b>	<b>3 - Euskararen elikadura</b>	<b>136.520,00</b>	<b>%36,07</b>	<b>139.672,81</b>
<b>Esparrua</b>	<b>3. a - Corpus-plangintza eta euskararen kalitatea</b>	<b>18.100,00</b>	<b>%4,78</b>	<b>7.018,10</b>
Neurria	3. a. 03 - Hizkuntza-paisaia ugaldtu eta txukundu eta berbazko euskal kultur produkzioak ere landu.	<b>17.600,00</b>	<b>%4,65</b>	<b>6.588,10</b>

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
3. a. 03/1 - Toponimoak eta herriko ageriko hizkuntza-paisaia normalizatzea, Euskaltzaindiarekin bat etorriz.	3.000,00	0,79	-
3. a. 03/002 - Euskal izen-abizenak euskal grafiaz jartzeko ekimena.	600,00	0,16	-
3. a. 03/3 - Kasuan kasuko euskalkiaren azterketa linguistikoa egiteko laguntzak eskaini, Euskaltzaindiaren arauak eta metodologia betez.	12.000,00	3,17	6.000,00
3. a. 03/4 - Merkatal guneetako hizkuntza-paisaian (denda, taberna, akademiak eta abarrekoetakoan) euskararen presentzia txukuntzea eta areagotzea.	2.000,00	0,53	588,10

Neurria	3. a. 07 - Etxeko hizkuntza aintzat hartu, naturaltasuna lortzeko.	<b>500,00</b>	<b>%0,13</b>	<b>430,00</b>
---------	--	---------------	--------------	---------------

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
3. a. 07/002 - Euskararen ahozko erabileraren jarraipena egiteko kale-neurketak burutzea.	500,00	0,13	430,00

<b>Esparrua</b>	<b>3. c - Liburugintza</b>	<b>1.000,00</b>	<b>%0,26</b>	<b>2.100,00</b>
Neurria	3. c. 01 - Datozen urteotan orain arte baino arreta handiagoa jarri erosle eta irakurleengan, irakurzaletasuna bultzatuz, marketina antolatuz, merkatua zabalduz, EITBren, eskolen, liburudenden, liburutegien eta liburu-azoken bidez.	1.000,00	%0,26	2.100,00

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreal
3. c. 01/1 - Udal liburutegiak era egokian hornitu, ezagutzera eman eta euskal materialen erabilera sustatzea bertan.	1.000,00	0,26	2.100,00

<b>Esparrua</b>	<b>3. g - Kulturgintza</b>	<b>67.970,00</b>	<b>%17,96</b>	<b>83.054,71</b>
Neurria	3. g. 001 - Elgoibarko Izarra elkarteak, Udalaren dirulaguntzaz eta babesaz, elkarteei euskaraz bizi daitezen laguntza eskaintzea.	-	-	-

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreal
3. g. 001/001 - Elkarteei zuzendutako hizkuntza aholkularitza eta zuzenketa zerbitzua eskaintzea.	-	-	-

Neurria	3. g. 01 - Kulturgintza: Haurrei eta gazteei zuzendutako kultur ekoizpenak lehenetsi, euskara biziberritzeko duten garrantziagatik.	24.550,00	%6,49	21.371,31
---------	---	-----------	-------	-----------

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreal
3. g. 01/001 - Pailazoen ekitaldia Gabonetan.	4.300,00	1,14	4.377,84

ELGOIBAR agentearen 2003 kudeaketa plana

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
3. g. 01/1 - Udalaren menpeko kultur guneetan euskarazko materialak eguneratuta izatea, eta herritarren eskueran ipintzea.	500,00	0,13	-
3. g. 01/002 - Zinea euskaraz egitasmoa.	2.200,00	0,58	2.884,86
3. g. 01/2 - Euskaltegi, ikastetxe eta herriko elkarteekin batera ekintzak antolatzea.	3.000,00	0,79	809,92
3. g. 01/003 - Haurrentzako antzerki emanaldiak.	7.600,00	2,01	4.956,69
3. g. 01/004 - Idazlan eta marrazki lehiaketa.	1.950,00	0,52	1.950,00
3. g. 01/005 - Elgoibarko Izarra Idaz Lehiaketa.	2.500,00	0,66	2.490,00
3. g. 01/006 - Laiotz literatur aldizkaria.	1.500,00	0,40	1.500,00
3. g. 01/007 - Eskolarteko antzerki erakusketa.	1.000,00	0,26	2.402,00

Neurria                      3. g. 002 - Helduei zuzendutako kultur jardueretan euskararen erabilera bultzatzea.                      **3.220,00**      **%0,85**                      **11.768,58**

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
3. g. 002/003 - Euskal tradizioari lotutako ekintzak bultzatzea.	3.220,00	0,85	11.768,58

Neurria                      3. g. 05 - Kulturgintza: Lan-baldintzak hobetzen, sortzaileen lanabesak egokitzen, beren lanaren oihartzuna ozentzen eta euskararen eta euskal kulturaren erabilera bultzatzen lagundu Kultura Sailak.                      **40.200,00**      **%10,62**                      **49.914,82**

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
3. g. 05/2 - Euskarazko kultur plangintza diseinatzea, aldizkakotasuna bermatzeari begira.	16.000,00	4,23	13.693,20

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
3. g. 05/4 - Herrian dauden kultur talde desberdinak eta hauen lana ezagutaraztea.	3.110,00	0,82	5.712,77
3. g. 05/5 - Herriko festetan eta kultur ekitaldi nagusietan euskararen presentzia bermatzea.	12.000,00	3,17	20.104,90
3. g. 05/6 - Udaletako azpiegiturak euskal kulturgintzan dabilzan taldeen esku jarri.	-	-	-
3. g. 05/7 - Euskal kultur produkzioa zabaltzea eta ezagutaraztea.	9.090,00	2,40	10.403,95

<b>Esparrua</b>	<b>3. h - Hedabideak</b>	<b>49.450,00</b>	<b>%13,06</b>	<b>47.500,00</b>
Neurria	3. b. 01 - Komunikabideen garrantzia gero eta handiagoa denez, euskarazko komunikabideak hizkuntza-normalizazioaren arlo estrategikotzat jo behar ditu administrazioak, baita euskarazko prentsak horretan zer paper jokatu behar duen erabaki ere, eta horren arabera laguntzak eskaini.	<b>49.450,00</b>	<b>%13,06</b>	<b>47.500,00</b>

Ekintza	Aurreikusitako aurrekontua	%	Aurrekontu erreala
3. b. 01/001 - BARREN aldizkaria argitaratzea.	46.650,00	12,32	46.650,00
3. b. 01/002 - Irrati bidezko komunikazioetan euskararen presentzia ziurtatzea eta bultzatzea.	1.500,00	0,40	-
3. b. 01/2 - Komunikabideak euskarazko kultur, aisialdi eta kirol ekitaldien berriemaile eta partaide bihurtzea.	1.300,00	0,34	850,00

**Aurrekontua guztira** **367.133,00** **%96,99**

**Euskararako aurrekontua, guztira** **378.516,57**